

隨

園

全

集

隨園瑣記
談瀛錄

隨園全集之四十

隨園瑣記

婺源余龍驤書



中華民國十年
上海商務印書
局總發行所

序

余生平著作瓣香隨園而性情嗜好又復相近故自署小印曰隨園門下宗學兒孫以先生集中與蔣苕生太史書有後世能宗吾輩之學者卽吾之兒孫云云因採其詞意以志服膺亦若鄭板橋之傾倒徐青藤也顧余年十六始得讀小倉山房詩覺天馬行空純乎性靈視獮祭爲工者相去霄壤斯夕諷詠幾忘寢饋惟時隨侍先大父江山任縣固山陬坊閒無先生全集次年從杭州購得三十種恍如武夷樵子湘澤漁夫一旦置身瀛州方丈見珠宮貝闕蓬島蜃樓光怪陸離莫可言狀不禁心駭目炫乃杜門下帷謝絕一切卽時文帖括亦不寓目三閱月大概皆能記誦先生千秋事業及身論定古文宗派龍門脫胎半山所謂行氣如虹千夫辟易 國朝諸名家侯朝宗毛西河魏永叔外他如鈍翁竹垞震川西溟愚山潛庵謝山軫石穆堂稚威心餘甌北稚存淵如各擅其長各有所短先生非第高踞一席直欲籠罩一切外集浸淫六朝沈博雄渾以駢體其文散行其神蘇眉山伯仲之間有明一代罕邁敵手八家正宗惟錢塘吳氏幾欲接武揚鑣後人蚬蟬撼樹訾議者固屬謬妄就使虛心願學非畫虎類狗卽斷脇折肱蓋曠世奇才山川鍾毓造物之賦畀本來特厚要非凡才所能冀及余昔每思登倉山之麓一展遺容攬六朝勝蹟於蔚藍天畔訪先生之子若孫叩生前身後數十年之軼事無如一刼紅羊滄桑頓改此願杳不可償同治丙寅薄游滬濱得交先生之孫翔甫大令出冊頁八十小像長身鶴立鬚髯皓秀廣頰重頤龐眉朗目想見當年神采並列尹文端相國莊滋圃協揆慶蕉園中丞孫淵如觀察王夢樓張船山太守諸像蓋先生師友中最契者余焚香再拜倩名手臨摹數幀皆爲親友豪奪巧偷而去若隨園風景

祇能領略於畫圖間矣夫先生生當盛世弱冠入詞林出宰江南年甫三十挂冠奉母營菟裘於金陵清涼山麓因山爲垣隨地布景明月清風招之一室奇葩佳木樹以十年著作等身循良裕後得大名得大壽享五十年人間未有之清福自天潢世胄公卿大夫以及閨秀方外莫不執贄納交以一接齒芬爲幸望若天際眞仙人間生佛此固蒼蒼者於古今才人中破例爲一絕無僅有之創舉也今夫召伯之甘棠勿伐右軍之蘭亭常在物以人傳地因名重固也然而夕陽芳草無非弔古之思金谷迷樓徒興後來之嘆豈人地之自能傳哉亦惟文章載籍之有以不朽之耳讀洛陽名園記有不自知其穆然神往矣翔甫生於隨園長於隨園卅年回首都成水月鏡花燕子飛來猶當向西風作傷心語況朝游夕宿之園主人乎是集首敍園之結構凡亭臺樓閣水榭風廊花塢竹逕各仍其名識經營之始述點綴之宜或左或右宜雅宜風以至室中巨細陳設有同繪水繪聲使閱者恍如身歷其境不但承先啟後爲將來肯堂肯構興復之左券且令天下人咸知當日之隨園固有如是之大觀也所有名公巨卿題贈楹聯一概照錄而列事蹟於篇末則此記也固孝子賢孫所不容或已者也嗚呼隨園雖廢如不廢矣

光緒三年丁丑春日閩汀梅鶴山人識於滬濱

序

先人往矣而不往先澤湮矣而不湮能乎未能也然而聲音笑貌林亭臺榭與夫一觴一詠一草一木皆可追而及之存諸想像間也是非語妙天下者不能簡齋太史謂子孫得一顯人不加得一文人有以哉按太史罷官後築園於金陵爲娛親計享林泉之福者五十年又

五十餘年而燬於兵其猶孫竹溪少尹既刊隨園圖一時名公巨卿山人墨客咸歌詠之今文孫翔甫大令復輯成是編志人才之盛想締造之艱致極低徊情忘瑣細可謂畢才人之能事矣夫太史之文章政事各有千秋堪以不朽者固別有在而平生精力半注隨園靈爽之所憑即杖履之所托也倘灰燼之餘仍復舊觀斬荆棘而植嘉卉櫛蕘葦而鏡清波烟迷芍藥春紅露冷芙蓉秋白憑闌望遠山色載酒問舊風流壁有新詩昔所以成世界也窗橫霽色昔所以方蔚藍也作者之心豈不甚願乃徒藉如椽之筆任堂構之勞慘澹經營不能自己者循吏清廉以貧爲勝貧無如君何君亦無如貧何也且盛衰爲天道之常不能有興而無廢縱使名園無恙而天壤甚大安得人人屐齒盡印蒼苔轉不若是書之風行海內筆墨間饒烟霞氣讀者恍若把臂入林與倉山人笑談風月謂隨園與太史尙在人間可也是爲序

光緒四年戊寅清明前三日歷下蔡錫齡寵九拜撰

序

讀摩詰之詩知輞川水木之勝攬海嶽之記知西園賓從之賢蓋文之奇崛必待山川礪礪而發地之靈秀亦藉詩文華藻以傳乾隆時太史袁簡齋先生以詩人而爲循吏遂乃因山架屋拓爲隨園履舄交錯觴詠雜陳千載一時於斯爲盛逮秣陵兵火葭屋大廈靡不蕩然而園亦與之俱盡矣余於癸酉乙亥間一再至石頭城下迤清涼山而東訪所謂小倉山者荒煙榛莽猶存破屋三椽野梅數本觀夫隕陽散亂秋燕差池此樹婆娑生意已盡廬山面目迴焉非眞豈必梓澤蘭亭風流易歇臨春結綺始悲陳迹者哉非有名園之記誰識結構

之佳因而詢之太史之孫翔甫大令乃出隨園瑣記一書舉以相眎微特風廊霧沼載筆無遺即當日大雅扶輪騷壇旗鼓亦足相見夫一水一石經始維艱亦有版築未成池館遽改網師寒碧數易其主既無賢子若孫爲之繼起則殘山賸水徒供憑弔而已嗟乎使今日隨園若存翔甫必能世有十年種木萬卷藏書縱遜昔日之富儻清遊裙屐倡答觥籌是能紹述太史之業者此瑣記之作有動於中而不能已也余交翔甫十年過隨園兩度用弁數言於首請質世之知翔甫之深與游隨園而不得者至若太史才大如海百川障而不盈尾閭洩而不竭詩文全集家絃戶誦固無待鄙人贊揚矣

光緒三年丁丑秋七月既望樂安蔣節

序

天下感人最深者其盛衰興廢之情乎伊古迄今事變多矣自達觀者言之滄桑常局耳何論名人勝地然於數十年中躬親其酒賦琴歌之盛復目覩其風流雲散之衰而謂漠然無所動於中豈人情哉亦既唏噓憑弔而追憶夫當年者究不能補償於今日此流傳後世不得不藉筆墨之靈也光緒丁丑春昌館上洋吳觀察寓一日姻丈袁翔甫先生來手一編謂昌曰此余之隨園瑣記也子其序之讀竟對曰先生所手記皆昌所目見耳聞也見之真聞之確則言之必親切有味弁言舍昌其誰歸憶昌弱冠游庠初赴省試拜謁袁吉甫姑丈於隨園獲見先生及謝家諸子弟裙屐風流心焉慕之時姑丈姊適崇柔吉夫人白髮宣文主隨園壇坫殘秋花落雙湖月明常於倉山勝處召姻戚諸少年分題角酒鬪捷爭奇昌素負氣詩成輒自矜許夫人每笑而頷之賞心樂事歷三度秋試而不渝非前生香火緣深而能

分此清福乎古人蘭亭之游俯仰間歎爲陳迹祇以賢者難聚勝境不常執意天運之乘除
百倍於人事之緯繡哉嗚呼可悲也已咸豐癸丑春粵逆陷金陵柔吉夫人殉節園中昌姑
母表妹亦投池者再遇救出城是年秋先生仲兄又村大令殉難上海先生奉太夫人避地
昌亦奉 母居浙者八年辛酉秋道出上海賊警甚逼殘冬凜冽偕先生暨薇生表兄北渡
雪梅冰山烽烟滿目舟子心懷叵測中夜與先生起語惴惴然以生全難保爲慮回憶十餘
年前隨園聚首之樂相對悽然不禁淚數行下也昌與先生交以淡成戊辰冬別後至是又
八年矣匪特園之云亡即園中宴集如子和小尹龍溪諸君子均已長逝可勝嘆哉雖園中
軼事歷歷在目而如露如電如夢如泡非斯記烏足以傳信耶昌家自夢樓公與子才太史
相契四代世交重以姻婭故能瑣屑言之俾觀者知園外多年之踪跡歷險夷而彌親而園
中少時之歡娛更相喻於無言之表江海茫茫遙望京口故園久已鞠爲茂草觀隨園之燬
不同此悲涼哉惜無先生之筆以記之是則可愧者耳姻世愚姪丹徒王榮昌謹序

自序

嘗讀李去非書洛陽名園記後謂唐開元天寶間公卿貴戚開館列第於東都者數以千計及其亂也池塘花木廢而爲邱墟高臺廣榭化而爲灰燼百有餘年蕩然無存故曰園圃之興廢關乎洛陽之盛衰余則曰世間好物不堅牢彩雲易散琉璃碎其埋固當如是耳隨園者先大父之菟裘金陵名勝之一也其間山水之佳樓臺之美花木之盛觴詠之繁久已圖不勝圖記不勝記見於詩歌更不一而足蓋先大父慘淡經營優游嘯傲者五十年矣逮癸丑春粵匪陷城園亦隨燬溯自卜築之日亦閱百有餘年盛衰興廢之理古今初無二致雖重興土木復構亭臺在子若孫者一息尙存此志不容少懈而蘭亭梓澤再覩綦難惟筆墨之常存斯園林之宛在余生也晚去先大父捐館時三十年又早失怙生長於是嬉游於是讀書又於是二十餘年中見聞足資談柄閒中無事追憶類誌之可以補五圖六記及諸詩詞中所未及題曰隨園瑣記俾世之曾游隨園者爲印證之資未窺隨園者增想像之趣諒不至以浪費筆墨爲譏耳

光緒三年歲次丁丑正月錢塘袁祖志翔甫氏自識

題詞

秀水 汪守愚 虎溪

袁六頃致函謂將爲瑣記不可無子詩詩成曷先寄我未見所作請姑射以意祖德人共知
流傳有同異名園世所仰規仿窮智計探囊出家珍幸君勿少闕烟霞爲發凡花月爲比例
擴充畔牢愁張弛冷經濟自成一家言不脛走四裔舊遊讀應泣曲士見或詈才子之子孫
未除才子氣 隨園書倉書鈔摘胝予手隨園食單食鱠炙鑒予口綠天青玉案屢得憩予
肘畫廊紫藤花幾經拂予首予居近君家予兄亦君友少年際昇平名山競詩酒浩刳成大
無流風掃諸有昔詡凌雲姿今胡抗塵走酒痕與詩夢零落舊山藪願君勿復記增我顏色
忸猶憶盤之中鏡大如戶牖幸今碎如泥免見予衰醜石城百戰收斯園賸荒麓草堂草自
長柳谷柳全秃雙湖淺於杯六橋無寸木骨立千嶙峋猶覺異凡族其時某鉅公先登騁遐
矚上書曾鄉湘乞賜作湯沐事雖格不行雅志信絕俗甘以萬戶侯易此一空谷隨園論賞
音應推此公獨願君考姓名泚筆亟爲錄疊石爲假山縛樹成虬枝矯作非不工奈少天然
姿人作隨園遊如讀隨園詩巖缺梅爲門垂花若罍罍岸腰松偃蓋臥波如盤螭凡此皆天
成妙絕不可思樓觀有時復此景難重追記之不可緩命意當在茲我爲隨園賀北向傾一
卮醉語雜悲喜聊藉爲題辭

上海 葛其龍 隱叻

園林興廢原無定但得名人自足傳勝跡重看新著述風流猶憶舊神仙謫來蓬島三千重
占斷倉山五十年此日滄桑增感慨不忘賴有子孫賢 海內爭推太史名最難清白繼家

聲亭臺身後仍無恙花木園中倍有情佳士長聯胡蝶會深閨亦結鷺鷥盟

君家吟諸姊

六朝

烟景供消受此福修來自幾生無端浩劫造紅羊金粉俄成瓦礫場莫嘆林泉都冷落回

看城郭亦荒涼青箱克紹千秋業彤管還流百代芳

金波癸丑之變柔吉肅華兩女史皆殉節

更有孤忠昭滬瀆

年年祠宇薦馨香

君仲兄又付大令殉難上海

海上頻年作宦遊重尋舊夢寫新愁江山爭向毫端赴

風月都從眼底收令我如經謝公墅有人空憶秣陵秋一編足補隨園記不負前人燕翼謀

錢塘吳

斌小軒

名園自昔占風流酒壘詩壇儘唱酬回首滄桑纔一瞬等身著述足千秋六朝金粉搜遺蹟

三月鶯花紀勝遊今日編成增感慨念家山破不勝愁當年名勝費搜尋擬觸繁華感不

禁風月難消遊子恨湖山易動故園心思量白鷺洲前景商訂紅羊劫後吟幸有千竿修竹

在近來綠葉已成陰湖海飄零筆一枝消除豪氣只餘詩人欽家世傳清白我慨琴書值

亂離人畫祇遺荆樹稿買山誰助草堂費要知客裏蒼茫感忍話鄉園全盛時富貴功名

願未成興酣落筆尙縱橫風騷韻事誇雙絕花月因緣感半生豔曲乍翻新樂府清詞不負

舊家聲曾聞到處推袁久海上今尤賴主盟

寶山沈慧孫

小闌倉山一角苔蘚裘當日足徘徊人誇裙屐風流盛我羨嬋媛福地開賸蹟已難尋五礫

夕陽何處弔樓臺文孫幸得留遺研未付昆明劫後灰愁絕袁絲鬢漸斑客中詞賦動江

關六朝金粉銷沈後一代風騷想像間難得碑能述祖德那堪曲唱念家山平泉花木從頭

記堂構千秋豈等閒

嘉興 孫熙曾 華田

最難忘如此名園勝洛陽一代風流賢太史六朝山色古清涼釣游自昔閒中樂
刼後荒紹述箕裘占繼起莫將舊業感滄桑

歷下 蔡錫齡 龍九

卜築園林白下門東南壇坫昔推袁何期勝地遭兵火難得才人作子孫一代詞章開大雅
六朝山色瘞精魂摩挲此記休云瑣中有承平景象存

江甯 黃 鐸 小園

憶昔少年日倉山一再過樓臺雲縹渺池館樹婆娑花氣散瑤席泉聲引玉珂無端經刼火
杯土冷巖阿 史筆妙如繪畸人獨感秋名園宛在目往事記從頭夜雨烏啼急春風燕
語愁此編足千古莫漫歎沈浮

仁和 葛廷翰 蓮白

風流太史老神仙領袖騷壇五十年占盡才華消盡福聲名贏得萬人傳 名園端合住名
流人去園空山自幽留得一編佳話在騷人勝地總千秋 湖山憑弔空陳跡花月因緣記
舊盟眼底滄桑驚太幻斜陽芳草不勝情 海上勾留兩鬢斑烟霞非復舊時顏殘山賸水
凋零盡止有蕭蕭竹數千 頻年宦海嘆浮沈閉戶空門歲月深自有平泉新記載鴻泥好
向卷中尋 箕裘遠紹先人志堂構難從此日新堪羨江郎一枝筆廬山面目寫來真

會稽 范壽棠 小荷

名園曾訪憶當時紙上重游喜不支宛似丹青傳畫稿一邱一壑惹人思 寫情寫景筆玲

隴妙手如君奪化工領略烟霞多少趣都歸此記一編中
羣推家世擅風流遺跡傷心竟不留此筆傳來神欲活倉山眞面又千秋
簾金爲問幾人存堂構能承賴子孫微獨清芬揚百世忠臣循吏萃諸昆

錢塘 陳衍昌 臧伯

綠野平泉迴不如神仙曾在此中居盛名畢竟難磨滅傳到而今浩劫餘
百年人說老烟霞當日公卿盡駐車事事教人生景慕豈惟種竹與栽花
名園占盡六朝春千古常教耳目新莫爲山靈傷舊主眼前繼起有詩人
四時景物愛吾廬手寫心摹勝繪圖風雨一編爭快靚釣游難得未模糊

烏程 閔之鐸 正帆

寫得名園在眼前文章神妙到毫巔蘭亭已矣休惆悵賴有孫枝冠世賢
每從夢裏想林泉恨我遲生五十年留得一編佳話在教人讀罷勝游仙

調寄齊天樂

江甯 黃文瀚 瘦竹

年時白下歸帆挂倉山記曾登眺石蝕頑苔琴鳴野水依舊斜陽遙照寒烟蔓草幸墓碣猶存
尙容相弔世界清涼劫灰何事亦飛到東南名勝已矣嘆流傳百代惟此新稿逸事空羣
風流絕世想見當時懷抱幾回夢繞況生長斯園更增傷悼此後天涯臥游知不少

調寄百字令

南匯 華夢玉 約漁

清倉峽裏想袁安當日琴樽瀟灑地老天荒風月在定有吟魂歸也烈女顏紅忠臣血碧頓長
山林價登高能賦一門甯獨風雅曾記羣玉山頭雲烟滿目展印留苔罅

咸豐辛壬閏
余親至隨園

中玉山頭園
一勝景也

一霎紅羊歸浩劫何處高低亭榭鴻雪浮生鹿蕉殘夢子細從頭寫前游悵觸
淚珠零落盈把

調寄憶舊游

江甯黃文達石瓢

記尋詩泛舸挈酒嬉春勝地曾游天釀紅羊却把瓊樓畫閣一例均收重來不堪憑眺荆棘
滿山秋賸鳥下寒蕪蟲鳴敗葉夕照都愁悠悠百年感儘往迹追維記載從頭夜雨燈窗
下溯琴樽幽況猶覩風流爲問昔時儔侶無復舊盟鷗慨境幻烟雲相期此卷終古留

隨園瑣記目錄

卷上

記堂榭

記楹聯

記遺訓

記邱隴

記著作

記手澤

記圖冊

記翰墨

記四時

記花木

卷下

記食品

記軼事

記幽境

記宴集

記吟詠

記餘韻

記器物

記寇亂

記世系

附記殉難上海事蹟

傳文詩對詞聯並附

隨園瑣記卷上

錢塘袁祖志翔甫著

丹徒包祖同校

記堂榭

小倉山房 山房三楹居北山之巔面對倉山爲園中主室中設大鏡縱橫七尺乃廣東方伯張松園先生所贈集中有謝鏡七言長古一章末句云照到衰翁心膽上感恩兩字最分明是也又有句云望去空堂疑有路照來如我竟無人亦詠此也山房前楹所懸聯句云此地有崇山峻嶺茂林修竹是能讀三墳五典八索九邱爲李因培侍郎所贈沈凡民先生補書

夏涼冬煖所 山房之左有室一區顏曰夏涼冬煖所南窗極宏敞檐外樹桂薰風徐來窗下大几嵌滇南大理石長幾及丈闊半之爲先大父朝夕觀書握管常坐之處東壁嵌玲瓏木架上置古銅鑪百尊冬溫以火舉室生春焉

盤之中 由東廂屈曲繞行至山房之後三楹面北曰盤之中取盤谷序中句意也窗外古桐垂蔭幾滿境極幽靜人跡罕至

金石藏 一室之中四壁之內專度古銅器皿碑石下逮漢瓦六朝甌集集中所詠商尊亦在其列顏曰金石藏三字八分書未署名

古柏奇峯 古柏得自黃山集中所稱毀門而進者也京江潘蓮巢恭壽繪圖王夢樓先生

文治題句庭前矗立旁樹怪石儼若峯巒室中題古柏奇峯四字爲額爲梁文峯獻所書

環香處 四壁皆窗窗外皆桂當構室時鋤地得舊甌數方檢取有字因選三甌以顏其額

小眠齋 面東南楹屈曲而幽遠階前疊石爲芍藥臺香氣襲人花光醉客爲廿三間屋最僻之所靜中佳境也故堪小眠

書倉 隨園藏書三十萬卷處也爲室三楹南檻迎風東西北三面皆環列廚架縹帶紛紜芸香馥郁鄴侯曹氏不得專美於前矣

琉璃世界 書倉之東廂曰琉璃世界爲室二重窗嵌西洋五色玻璃光怪陸離目迷心醉中懸先大父六十歲小影爲烟雲如意圖錫山吳省曾寫真相國尹公繼善題詩曰青山多白雲雲爲山人有披圖欲問之可能持贈否

嫌山紅雪 屋如舟式窗嵌全紅色玻璃南檐外垂絲海棠二株當春著花燦若雲錦先大父集中句云不信天孫織雲錦年年都挂此花梢蓋指此也又云誰把嫌山萬重雪盡貽兒女作胭脂故莊滋圃協揆有恭題其額曰嫌山紅雪

綠淨軒 繞廊而西列屋兩間窗嵌全綠色玻璃有榻有几有廚有架架上盡列印章圖書四座生涼一塵不染因綠而淨因淨愈綠焉

蔚藍天 軒右一椽兩窗皆嵌全藍色玻璃几榻器具悉嵌螺鈿有硯一方修廣二尺有奇題曰海天旭日之硯架上皆置碑帖集中有句云客來笑且驚都成盧杞面即指此室也水精域 由蔚藍天迤北爲水精域以四窗皆嵌全白色玻璃故也几案坐榻皆係雕漆爲之壁間懸隨園後記一篇

捧月樓 樓在蔚藍天上捧天上之蟾輝挹西山之爽氣清涼山翠微亭遠眺在目

詩城 沿西山一帶築長廊數百步廊壁盡糊投贈題壁之詩不下數千萬首上更鑿石刻